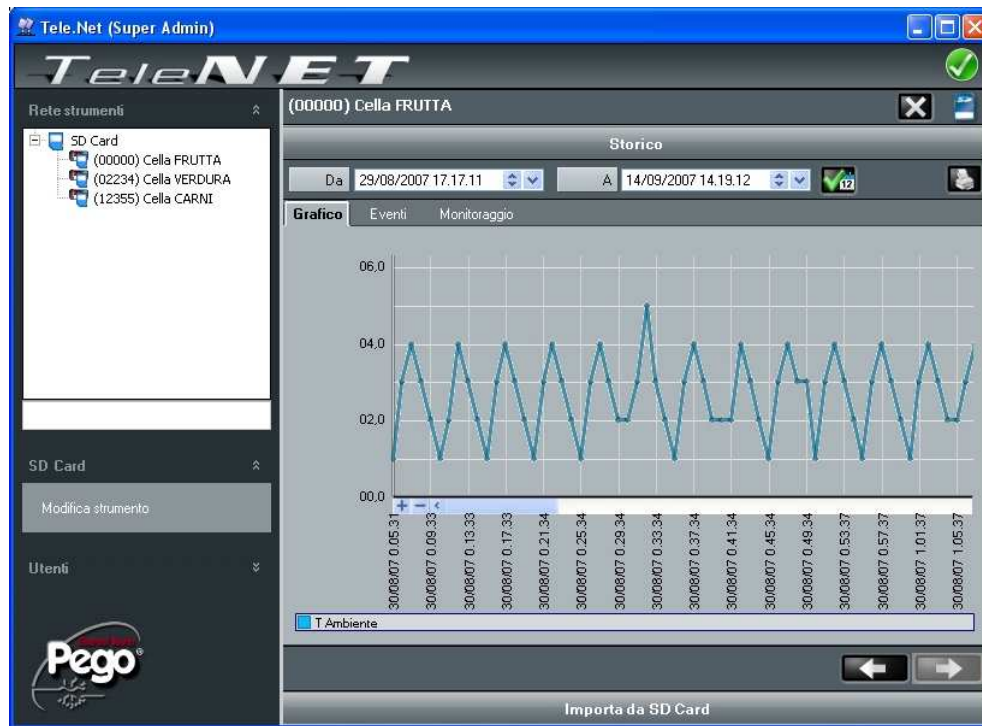


Guida sintetica importazione SD Syntethic guide for SD import

LEGGERE E CONSERVARE
READ AND KEEP

Rev. 01-15

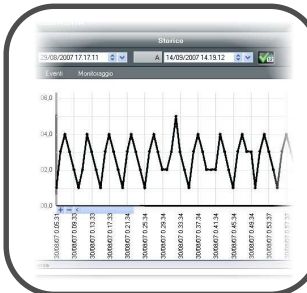
ITA
ENG



TeleNET SD



**DATALOGGER
DATALOGGER
DATALOGGER**



INDICE / CONTENTS

INTRODUZIONE	INTRODUCTION	1
Pag. 3 1.1 Introduzione	Introduction	
INSTALLAZIONE	INSTALL	2
Pag. 4 2.1 Requisiti minimi	Minimum requirements	
Pag. 4 2.2 Suggestimenti pre installazione	Suggestion before installation	
Pag. 4 2.3 Installazione	Installation	
ACCESSO AL TELENET	TELENET ACCESS	3
Pag. 6 3.1 Accesso al Telenet	Telenet Access	
CAMBIO LINGUA	LANGUAGE SELECTION	4
Pag. 5 4.1 Cambio lingua	Language selection	
IMPORTAZIONE DATI DA SD	SD DATA IMPORT	5
Pag. 10 5.1 Importazione dati da SD	SD data import	
SETTAGGI	SETTINGS	6
Pag. 17 6.1 Nome dello strumento	Device name	
Pag. 18 6.2 Path di default SD	SD default path	
PROBLEMI E SOLUZIONI	PROBLEMS AND SOLUTIONS	7
Pag. 19 7.1 Problemi e soluzioni	Problems and solutions	
Pag. 20 7.2 Disinstallazione TeleNET	Disinstalling TeleNET	

INTRODUZIONE / INTRODUCTION

INTRODUZIONE - INTRODUCTION

1.1

Questo documento non sostituisce il manuale , ma rappresenta una guida sintetica per l'importazione dei dati salvati su SD all'interno del programma.

This document do not substitute the manual, but it's a syntethic guide for import of data saved on SD into the software program.

DESCRIZIONE PRODOTTO:

Applicazione per archiviazione e consultazione dei dati registrati sui quadri PEGO serie PLUS EXPERT. Il trasferimento dati dai quadri al programma è possibile per mezzo di una scheda di memoria Secure Digital.

PRODUCT DESCRIPTION:

Application for the storage/display of data saved on PEGO boards of the PLUS EXPERT series. Data can be transferred from boards to the programme by way of a Secure Digital memory card.



CARATTERISTICHE:

- > Programma TeleNET SD scaricabile gratuitamente dal sito internet www.pego.it
- > Utilizzo di schede di memoria Secure Digital per il trasferimento dei dati.
- > Identificazione strumento univoca con serial number.
- > Scarico dati intuitivo e semplice.
- > Grafici personalizzabili con confronto fra diverse grandezze.
- > Consultazione delle registrazioni e degli allarmi.

CHARACTERISTICS:

- > TeleNET SD programme: can be downloaded free from www.pego.it
- > Use of Secure Digital memory cards for data transfer.
- > Instrument clearly identified with serial number.
- > Simple, user-friendly data download.
- > Graphics can be customised and different parameters compared.
- > Saved data and alarms can be displayed.

INSTALLAZIONE / INSTALL

2.1

REQUISITI MINIMI – MINIMUM REQUIREMENTS

Prima di installare il software TeleNET assicurarsi che il computer abbia le caratteristiche minime riportate nella tabella seguente.

Before installing TeleNET software please check that your computer has the minimum requirements listed on the table below.

REQUISITI / REQUIREMENTS	
SISTEMA OPERATIVO <i>OPERATING SYSTEM</i>	WINDOWS 7 WINDOWS 8 WINDOWS SERVER 2008
MEMORIA RAM <i>RAM MEMORY</i>	4 GB
SCHERMO (RISOLUZIONE MINIMA) <i>SCREEN (MINIMUM RESOLUTION)</i>	1024X768 24BIT (CONSIGLIATA 1280X1024 32BIT) 1024X768 24BIT (RECOMMENDED 1280X1024 32BIT)
DISCO RIGIDO <i>HARD DISK</i>	10 GB DI SPAZIO DISPONIBILE 10 GB OF AVAILABLE SPACE

2.2

SUGGERIMENTI PRE INSTALLAZIONE – SUGGESTIONS BEFORE INSTALLATION

Prima dell'installazione è suggerito eseguire un backup di sicurezza dei dati presenti sul computer per preservarli in caso di problemi.

Before installing the software it's suggested to make a backup of computer data to rescue them in case of malfunctioning.

2.3

INSTALLAZIONE - INSTALLATION

Per installare il software TeleNET SD eseguire i seguenti passi:

To install TeleNET SD software please follow these items:

- > Inserire il CD TeleNET presente nella confezione nell'unità CD del computer.
- > Utilizzando esplora risorse lanciare l'eseguibile
- > Insert TeleNET CD into the CD slot of your computer.
- > Using Windows Explorer start SETUP.EXE

SETUP.EXE contenuto nel CD (se il computer prevede l'autorun del cd-rom il setup verrà avviato automaticamente). Verrà richiesto di selezionare la lingua d'installazione: impostare la stessa lingua del Sistema Operativo in uso.

included on CD (if your computer has cd-rom autorun the setup will be automatically executed). You will be asked to select the installation language: set the same language as the Operating System in use.

- > Dal Programma di SETUP selezionare l'installazione completa dell'applicativo.

- > From SETUP program select the complete setup of the application.



- > Seguire le istruzioni a video per procedere nell'installazione.

- > Follow instructions on the screen to proceed with installation.


- > **Attenzione:**
Durante questo processo il programma di SETUP richiederà un riavvio del sistema; Al termine di tale riavvio occorrerà nuovamente eseguire il file Setup.exe per proseguire l'installazione. Selezionare quindi nuovamente "Installazione completa" e seguire le indicazioni della procedura di installazione.


- > **Warning:**
During this process program could need a system restart; Once the restart is complete, you will need to run the Setup.exe file again to proceed with installation. Therefore, reselect "Installazione completa" (Installation complete) and follow the installation procedure instructions.

- > Alla richiesta di installazione dei Driver della chiave di protezione hardware USB: selezionare NO.


- > When asked to install USB hardware protection flash drive Drivers: select NO.


- > Al termine dell'installazione viene creato sul desktop un collegamento con la seguente

icona: 

- > When installation ends it will appear a link on the desktop with the following icon: 

ACCESSO AL TELENET / TELENET ACCESS**3.1****ACCESSO AL TELENET – TELENET ACCESS**

> Per aprire il programma selezionare l'icona TeleNET  presente sul Desktop e dare "Invio".

> To start the program select TeleNET icon  on your Desktop and press "Enter".

> Nella maschera di accesso inserire i seguenti dati di default:

> In the access mask please insert the following default data:

Login: **adminlogin**

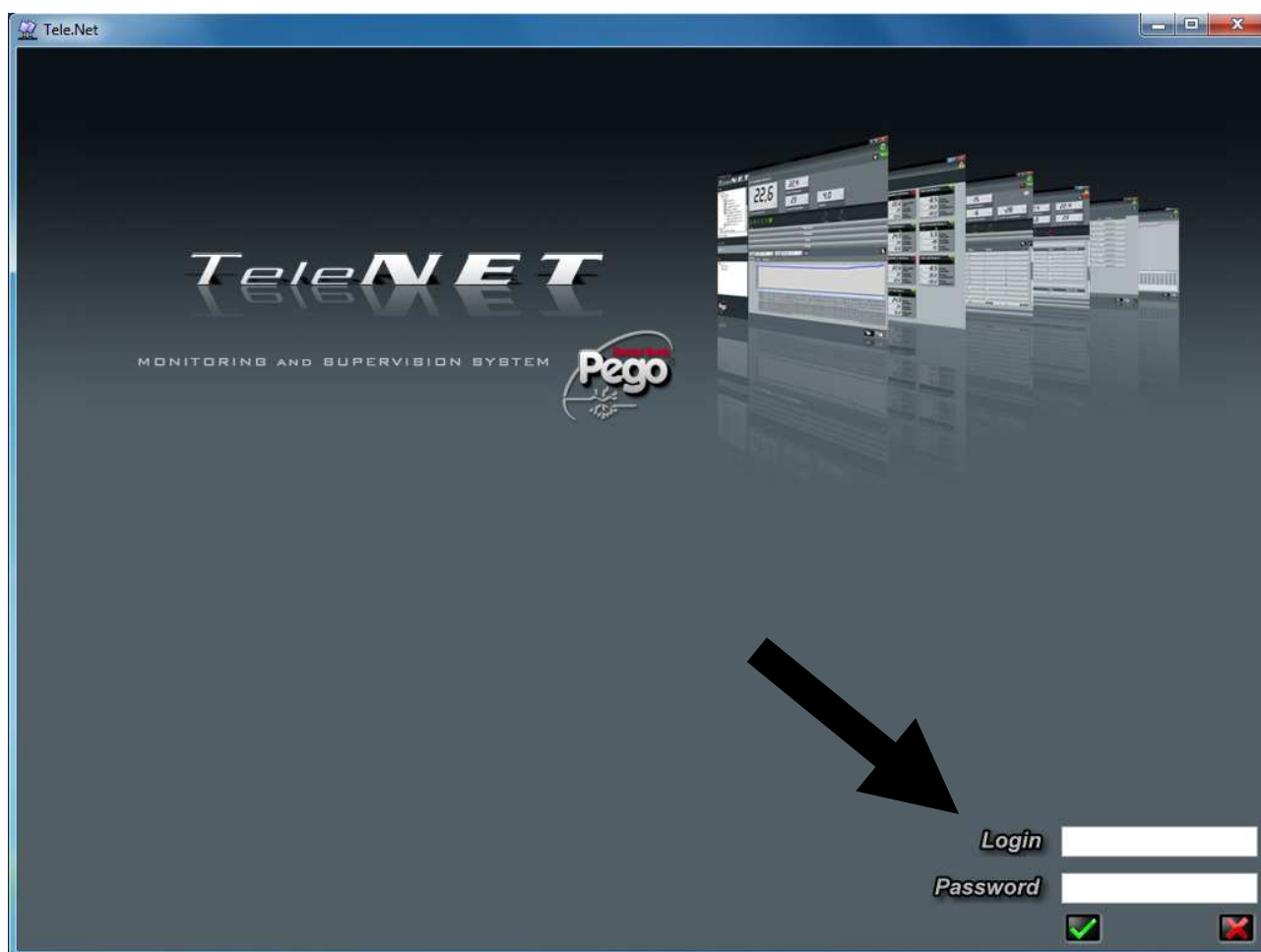
Login: **adminlogin**

Password:

Password:

premere il pulsante <OK>

press then <OK>




CAMBIO LINGUA / LANGUAGE SELECTION**CAMBIO LINGUA – LANGUAGE SELECTION****4.1**


La lingua impostata di default nel programma TeleNET è l'inglese; per cambiare questa impostazione eseguire i seguenti passi:

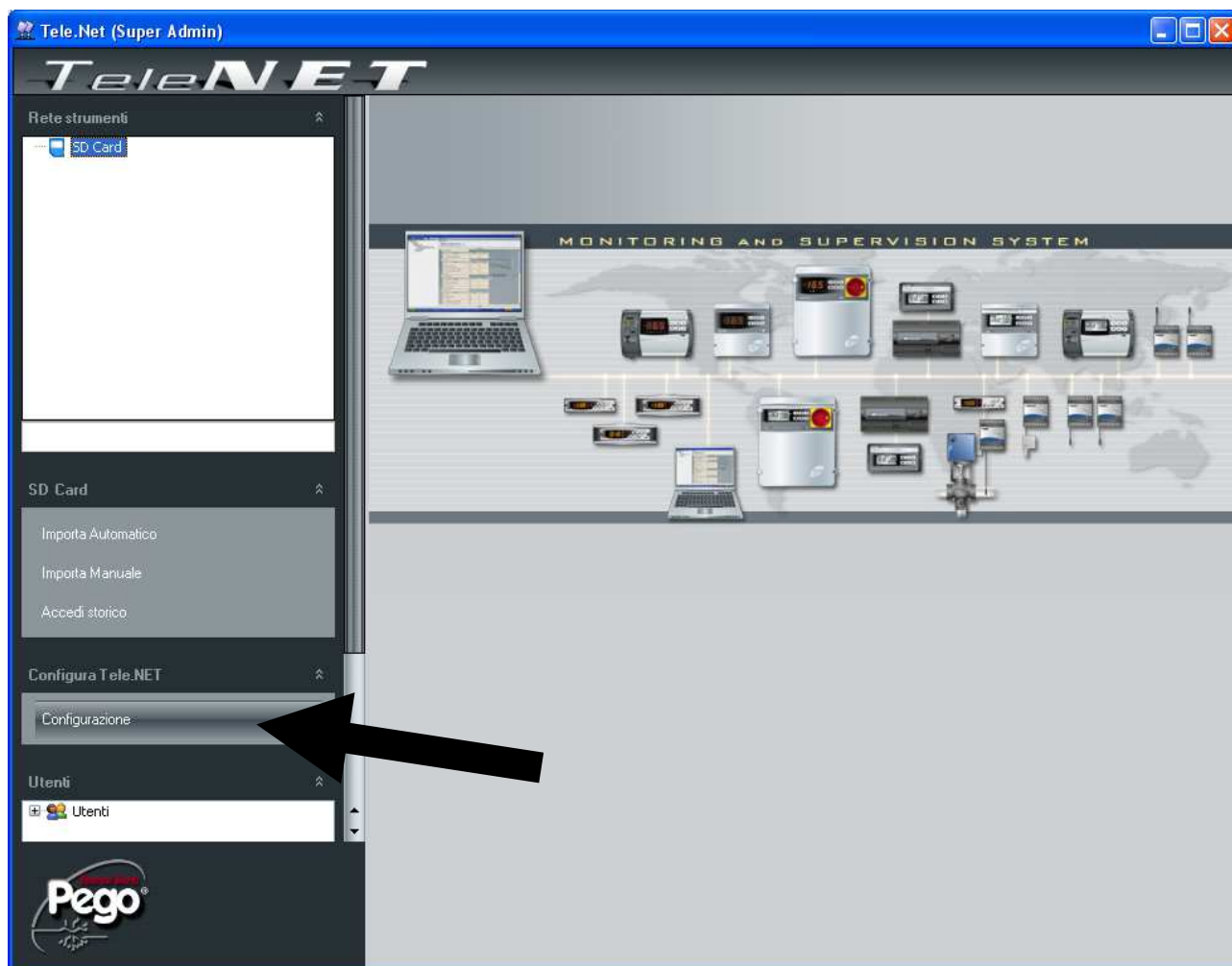
Default language setted on TeleNET is English; to change this setting please follow the next items:



- > premere il pulsante "Setup" nel menù a tendina "Tele.NET setup" presente sulla sinistra del programma.

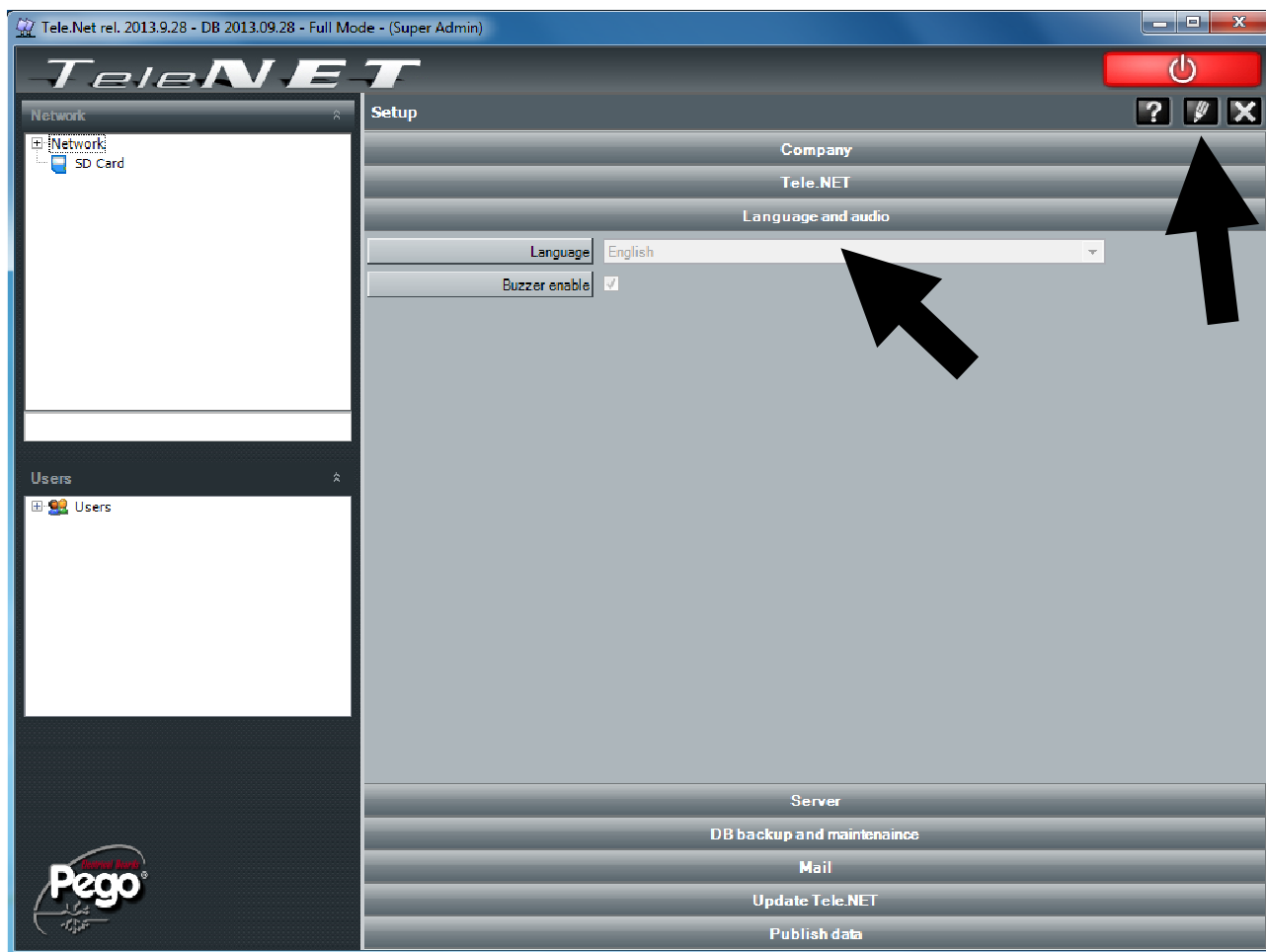
- > press "Setup" button on "Tele.NET setup" menu located on the left part of the program.



Premere il simbolo  sulla destra del menù a tendina nel caso la visualizzazione delle sue voci siano nascoste.

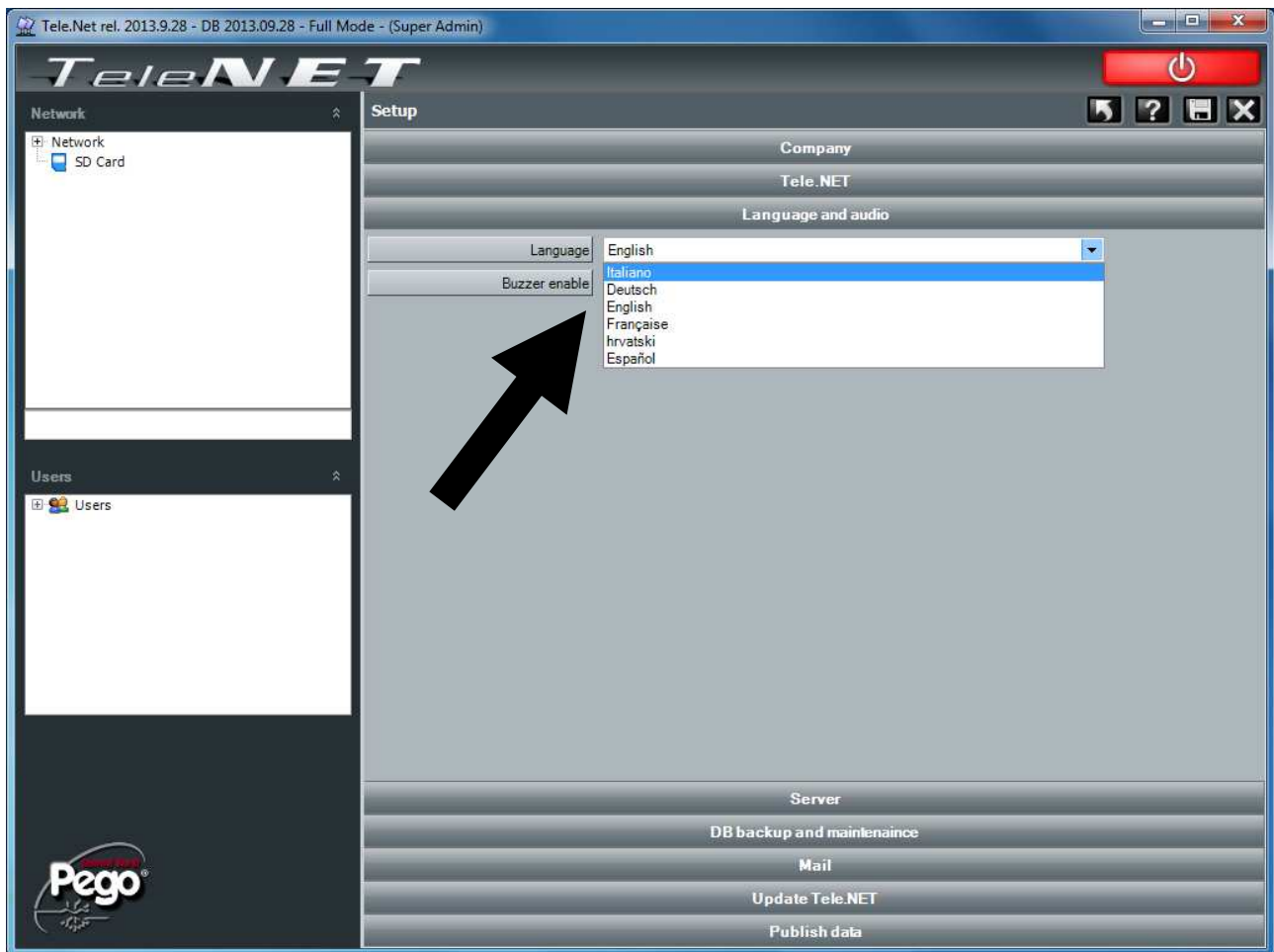
Press  symbol at the right of the menu in case displaying of the items are hidet.



- > Selezionare la barra menù "Language and audio" e premere il pulsante "edita" .
- > Select "Language and audio" menu bar and press the button "edita" .



- > Selezionare la lingua desiderata dal menù a discesa e salvare la nuova selezione premendo il pulsante "salva" .
- > Per rendere validi i cambiamenti uscire dal programma TeleNET e poi rientrare.
- > Select the desired language on the menu and save your new selection with the button "salva" .
- > To apply changes exit TeleNET program and then restart it.



IMPORTAZIONE DATI DA SD / SD DATA IMPORT


5.1

IMPORTAZIONE DATI DA SD - SD DATA IMPORT

Di seguito sono riportati i passi per importare i dati scaricati sulla scheda di memoria SD dai quadri serie PLUS EXPERT.

Il modo di seguito indicato non è l'unico, ma risulta essere il più semplice e completo.


- > Premere il pulsante "Automatic Import" ("Importa Automatico") nel menù a tendina "SD Card" presente sulla sinistra del programma.

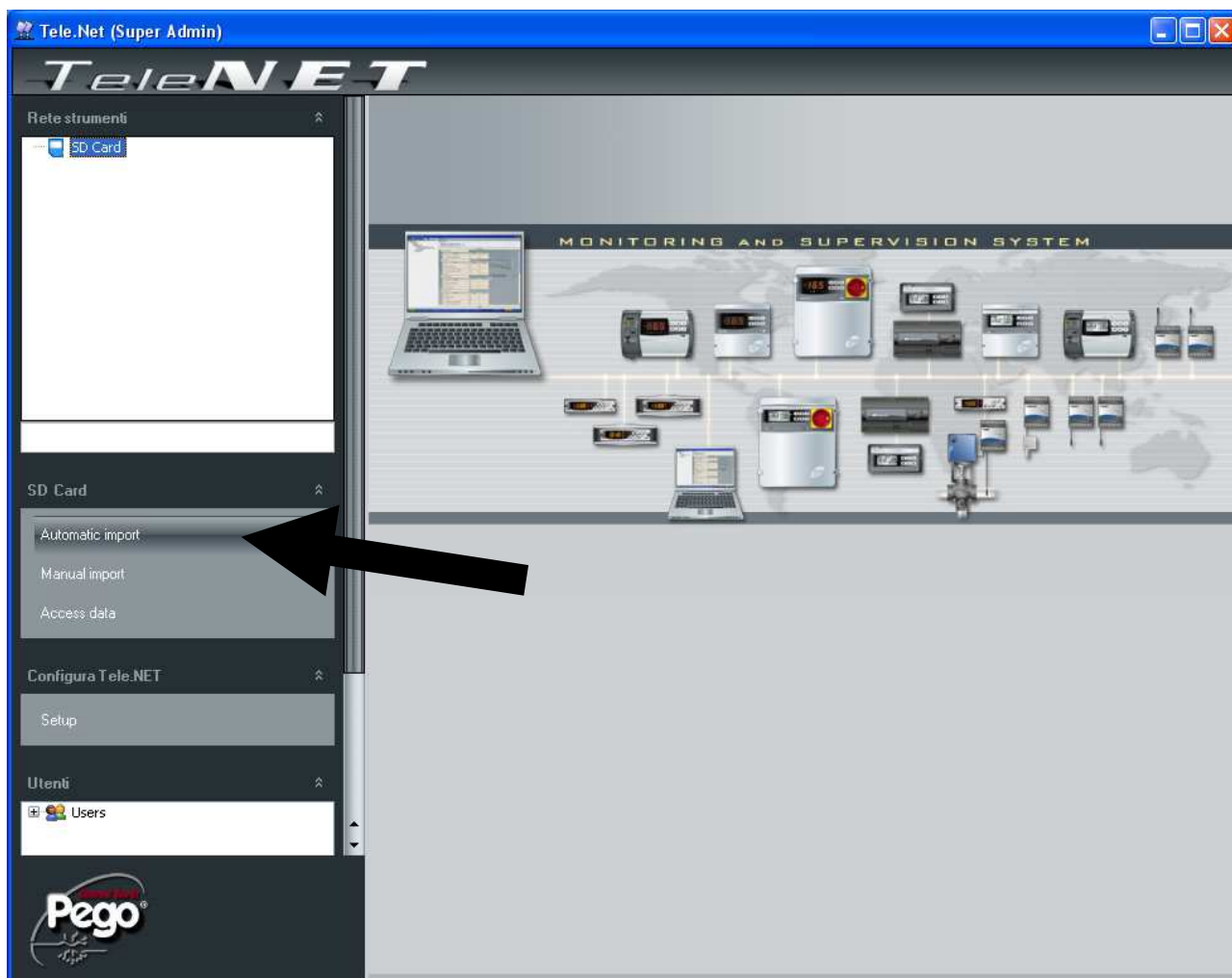
Premere il simbolo  sulla destra dei menù a tendina nel caso la visualizzazione delle sue voci siano nascoste.


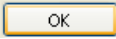


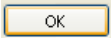

Below are the items to import data on SD memory card from PLUS EXPERT series panels.

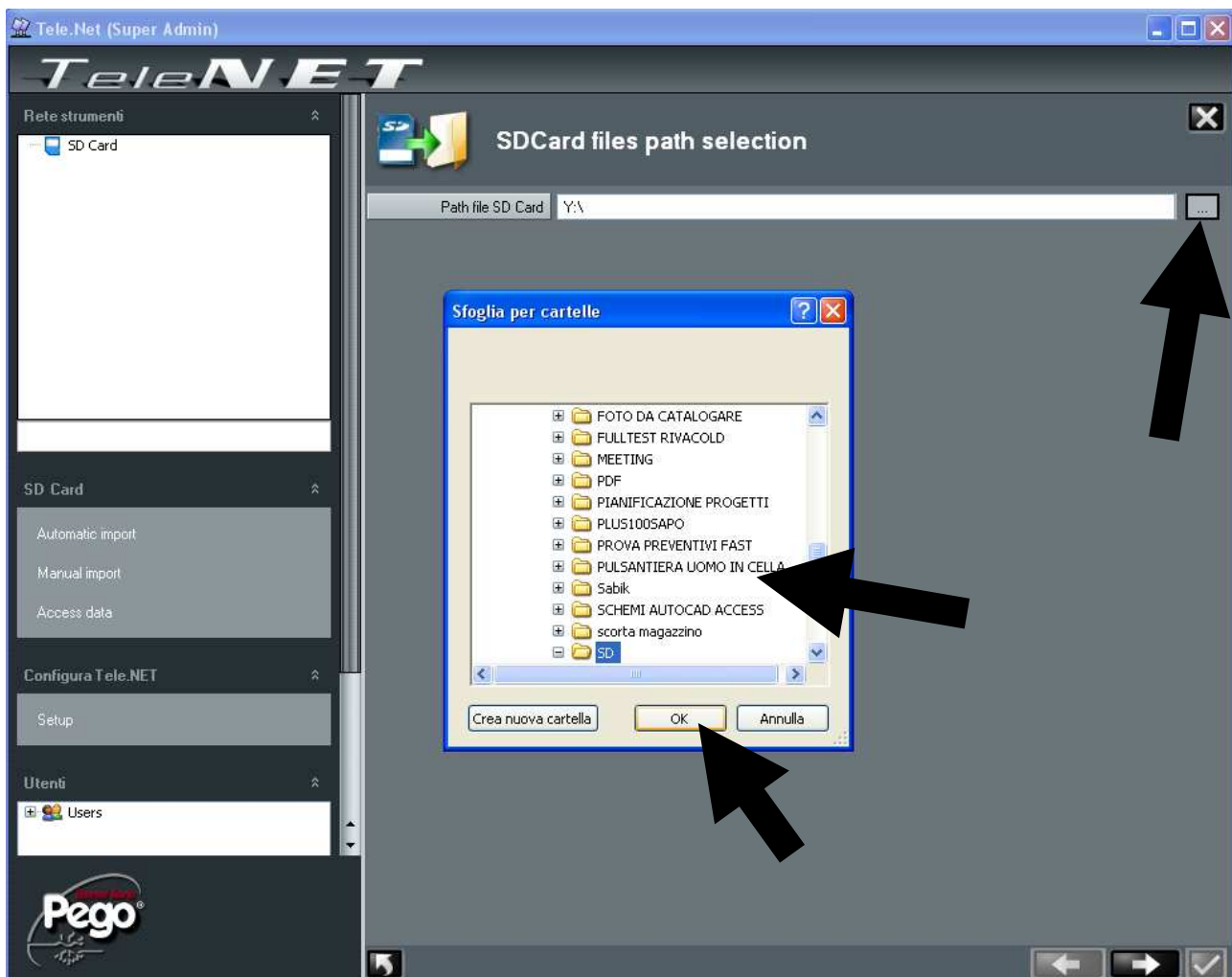
The following described method is not the unique one, but it the simplest and more complete one.





- > Press "Automatic Import" button ("Importa Automatico") on "SD Card" menu located on left side of the program.

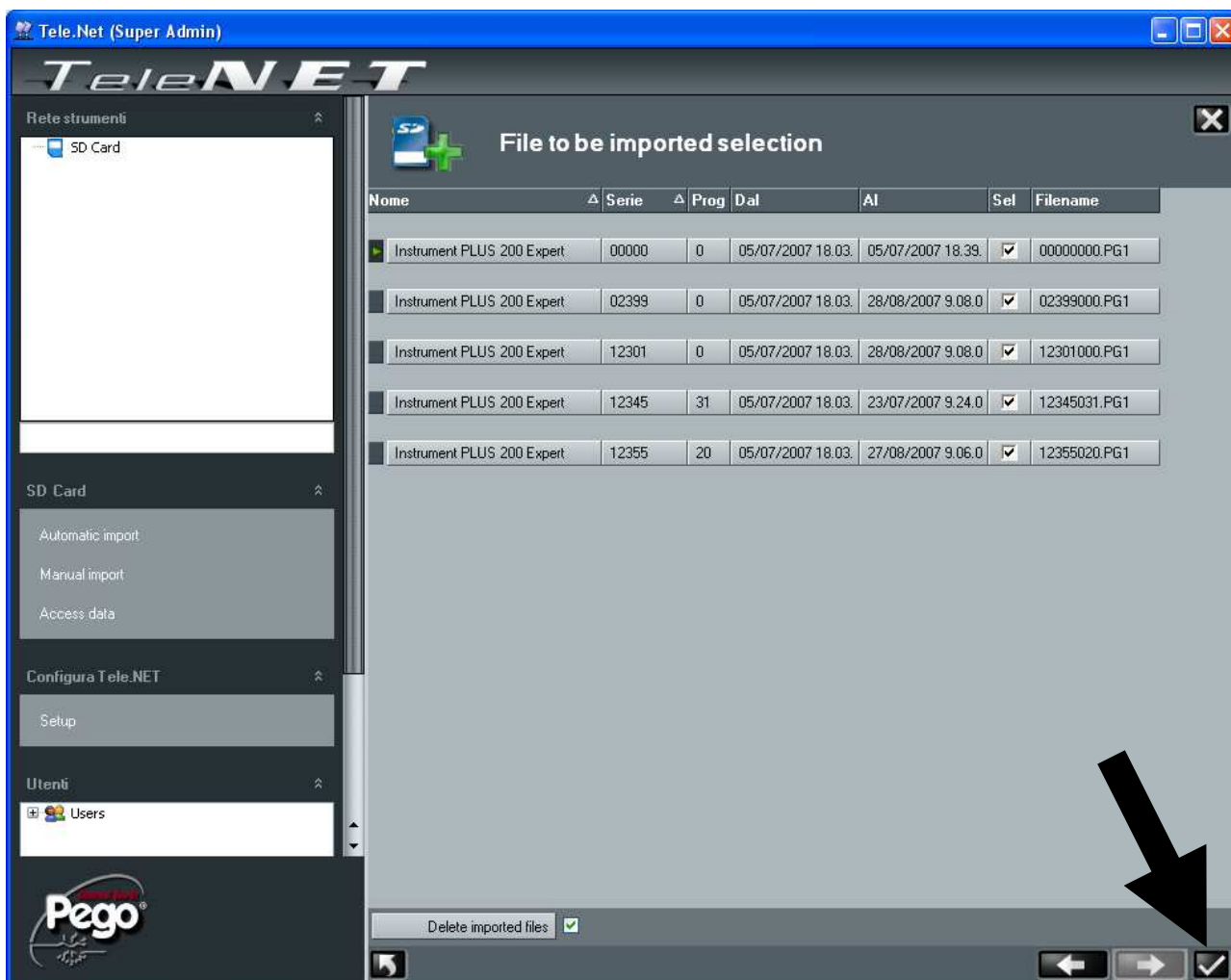
Press  symbol at the right of the menu in case displaying of the items are hid.

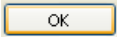
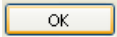


- > Inserire il Path della SD card premendo il pulsante .
- > Una volta selezionato il path confermare con il tasto .
- > Premere il pulsante  per proseguire nella lettura dei dati contenuti sull' SD.
- > Insert SD card path pressing the button .
- > After path selection confirm with the button .
- > Press the button  to go on with SD card data reading.



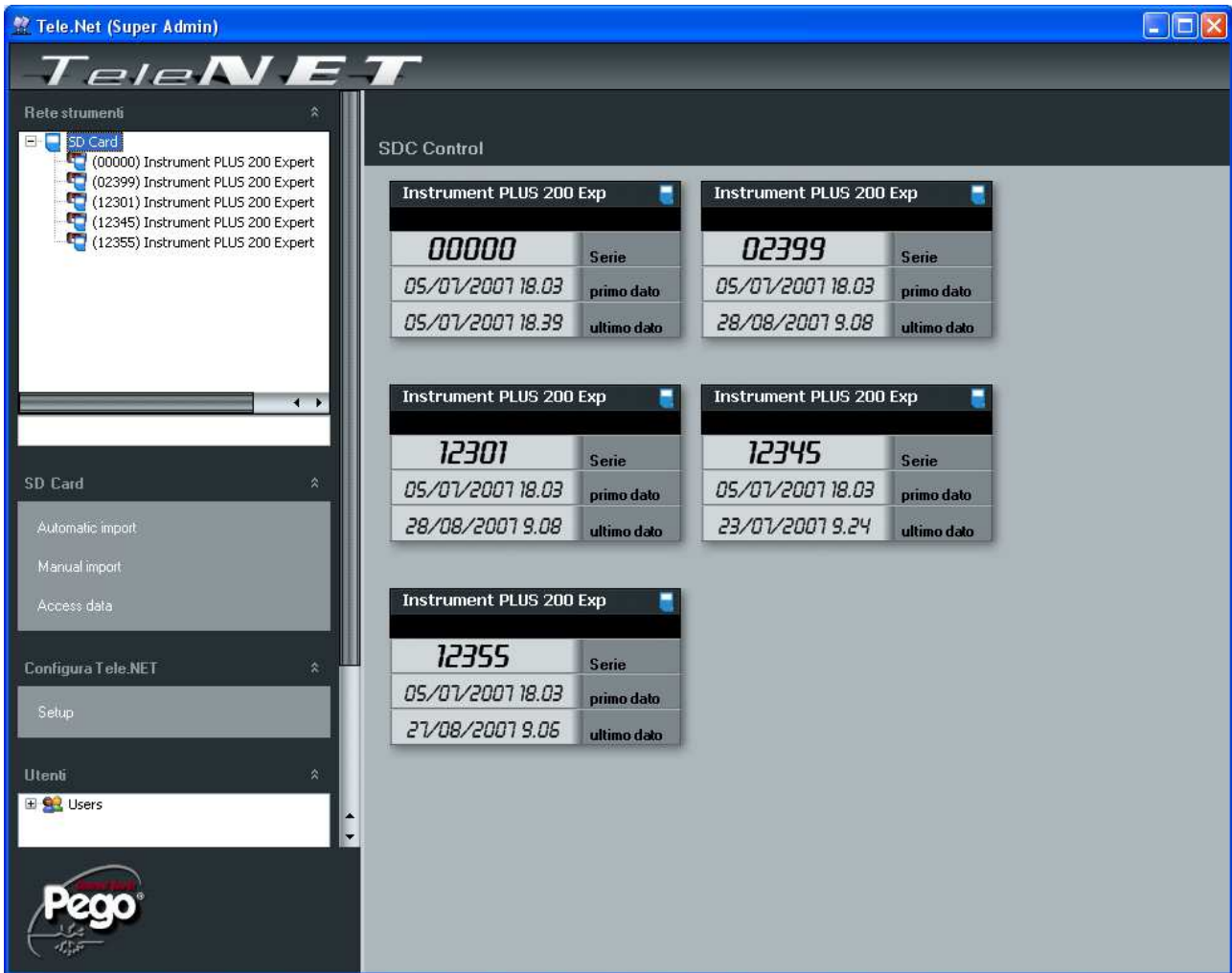
- > Compare ora l'elenco dell'ultimo salvataggio relativo ad ogni quadro (identificato dal n. di serie) presente sulla SD.
- > Il flag di selezione permette di non importare i dati relativi a quello strumento se deselezionato.
- > Di default i file, una volta importati, vengono cancellati automaticamente dalla SD per evitarne il suo riempimento nel tempo. Deselezionare il flag Delete imported files nel caso si voglia escludere questa opzione.
- > Il pulsante  permette di annullare l'operazione di importazione mentre il pulsante  torna alla pagina precedente.
- > Premere il pulsante per confermare ed iniziare il processo di importazione dati.
- > Now appear the list of last saved data for each panel (identified by serial number) on SD.
- > The selection flag allows not to import data related to that device if not selected.
- > By default files, once imported, are automatically deleted from SD to avoid its complete filling in the time. Deselect the flag Delete imported files in case you want to exclude this option.
- > The button  allows to cancel import operation while button  go back to previous page.
- > Press button to confirm and start the data import process.




- > Durante l'importazione ne viene visualizzato lo stato con una barra percentuale.
 - > Al termine delle importazioni viene visualizzata una finestra che ne indica il termine.
 - > Confermare con il pulsante .
- > During import process a status bar is shown with progress in percentual.
 - > At the end of import a windows is shown to indicate the end of the process.
 - > Confirm with button .




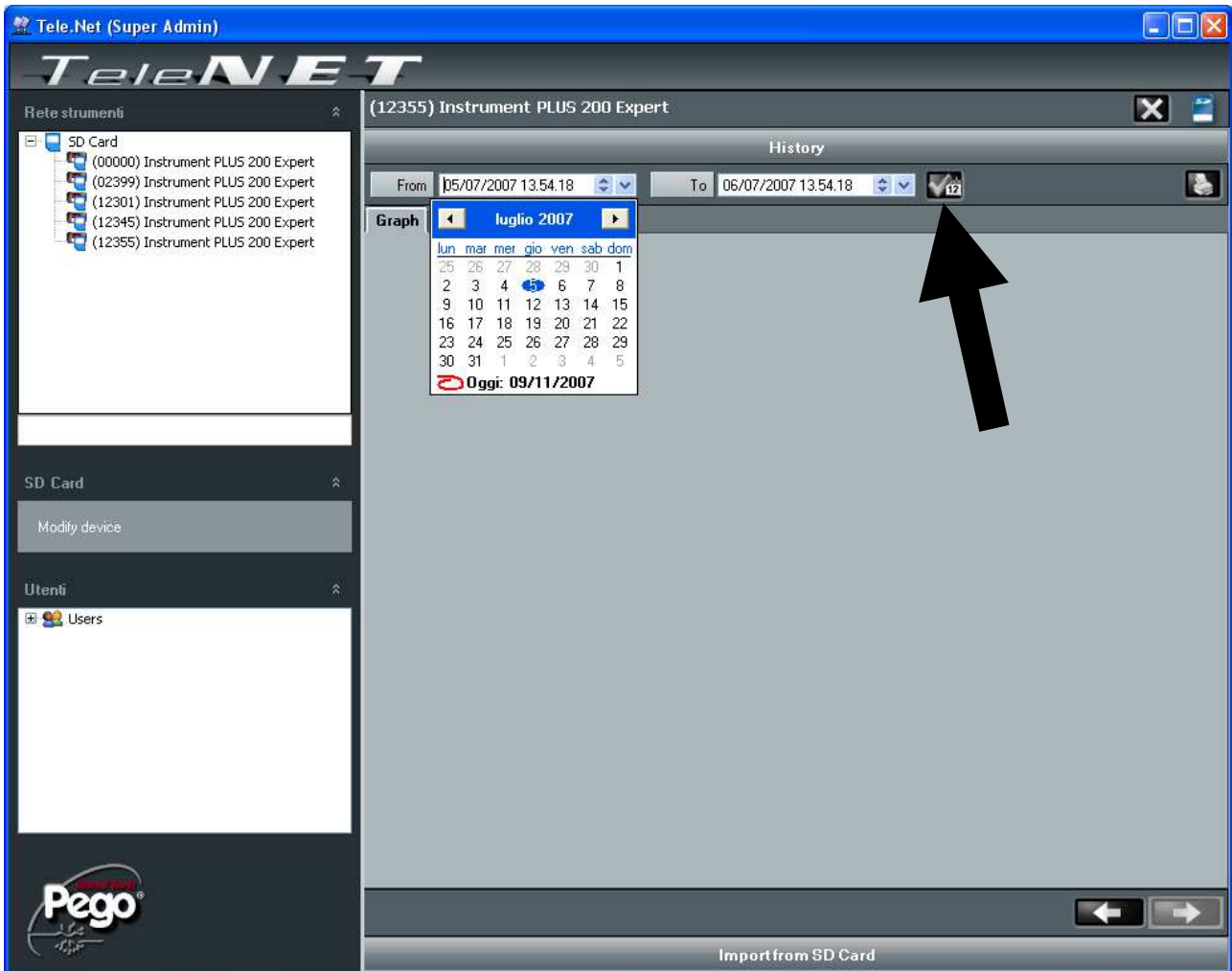
- > In SDC Control sono visibili i vari quadri serie Plus EXPERT identificati ognuno dal proprio numero UNIVOCO di serie.
- > On SDC Control are visible Plus EXPERT series panels, each one identified by its own UNIVOCAL serial number.
- > Viene inoltre indicato il primo dato e l'ultimo dato di temperatura presente nel database relativo allo strumento per verificarne lo stato di aggiornamento.
- > It's shown also first and last temperature data present on database related to the instrument in order to verify its upgrade state.





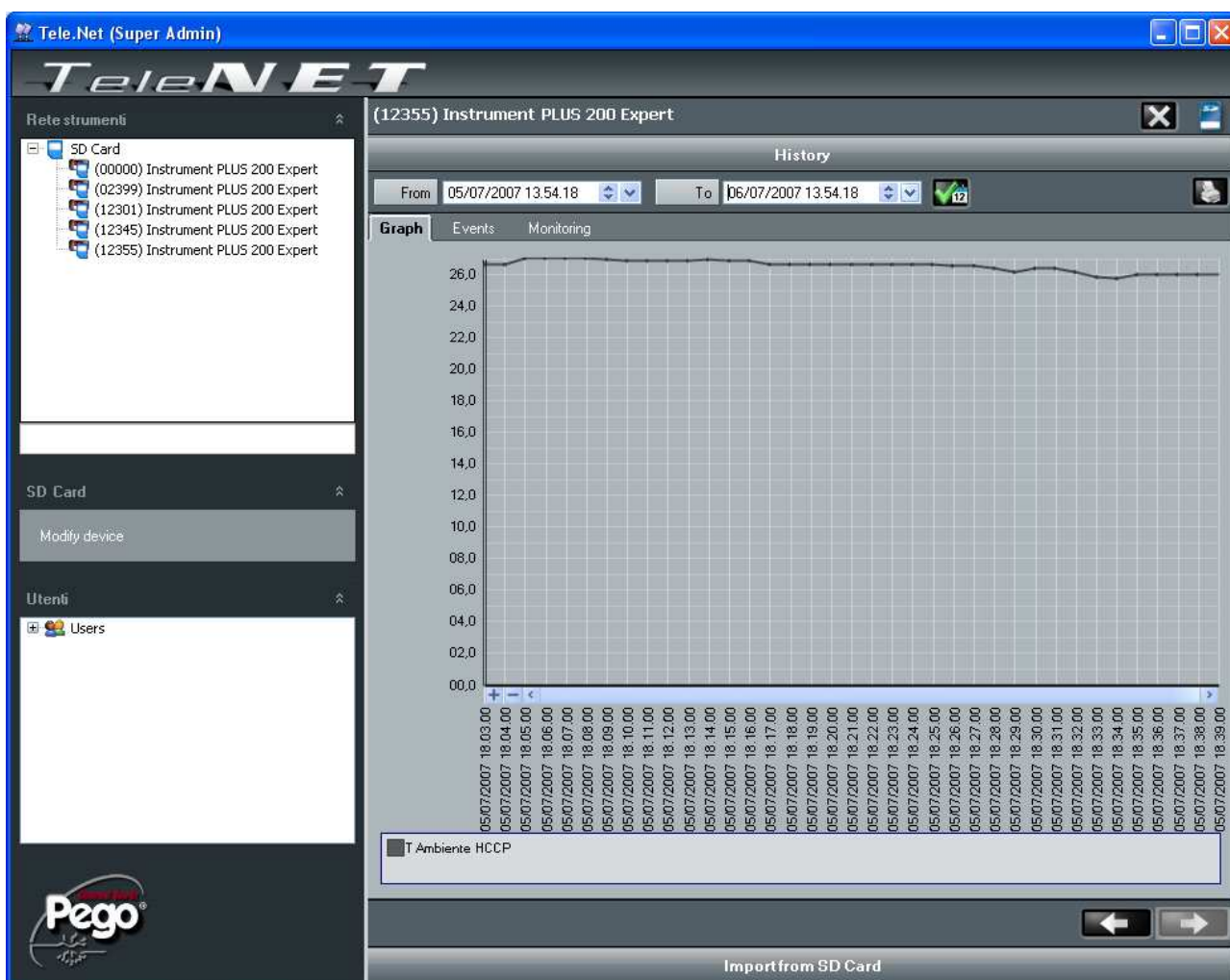
- > Selezionando lo strumento con un doppio click dalla finestra SDC Control si accede allo storico dello strumento.

> Selezionare il periodo del quale si vuole vedere lo storico e confermare con il pulsante .
- > Selecting the instrument with a double click from SDC Control window it enters on device history.

> Select the period whereof it's needed to see the history and confirm with button .



- > Selezionando la voce "grafico" ("Graph") è possibile visualizzare il grafico del periodo selezionato; su "eventi" ("Events") si visualizzano gli allarmi registrati e su "Monitoraggio" ("Monitoring") le temperature registrate in maniera tabellare.
- > Selecting the item "grafico" ("Graph") it's possible to display graphic of the selected time period; on "eventi" ("Events") registered alarms are shown and on "Monitoraggio" ("Monitoring") registered temperatures are shown in a table format.
- > Il pulsante  permette la stampa dei dati selezionati.
- > The button  allows to print selected data.






The screenshot displays the TeleNET software interface. The main window is titled "(12355) Instrument PLUS 200 Expert" and shows a "History" view for the period from 05/07/2007 13.54.18 to 06/07/2007 13.54.18. The "Graph" tab is selected, showing a line graph of temperature data for "T Ambiente HCCP". The y-axis ranges from 00.0 to 26.0, and the x-axis shows time intervals from 05:07:2007 18:03:00 to 05:07:2007 18:39:00. The graph shows a relatively stable temperature around 26.0. Below the graph, there is a legend for "T Ambiente HCCP" and a button labeled "Import from SD Card".

SETTAGGI / SETTINGS




NOME DELLO STRUMENTO – DEVICE NAME

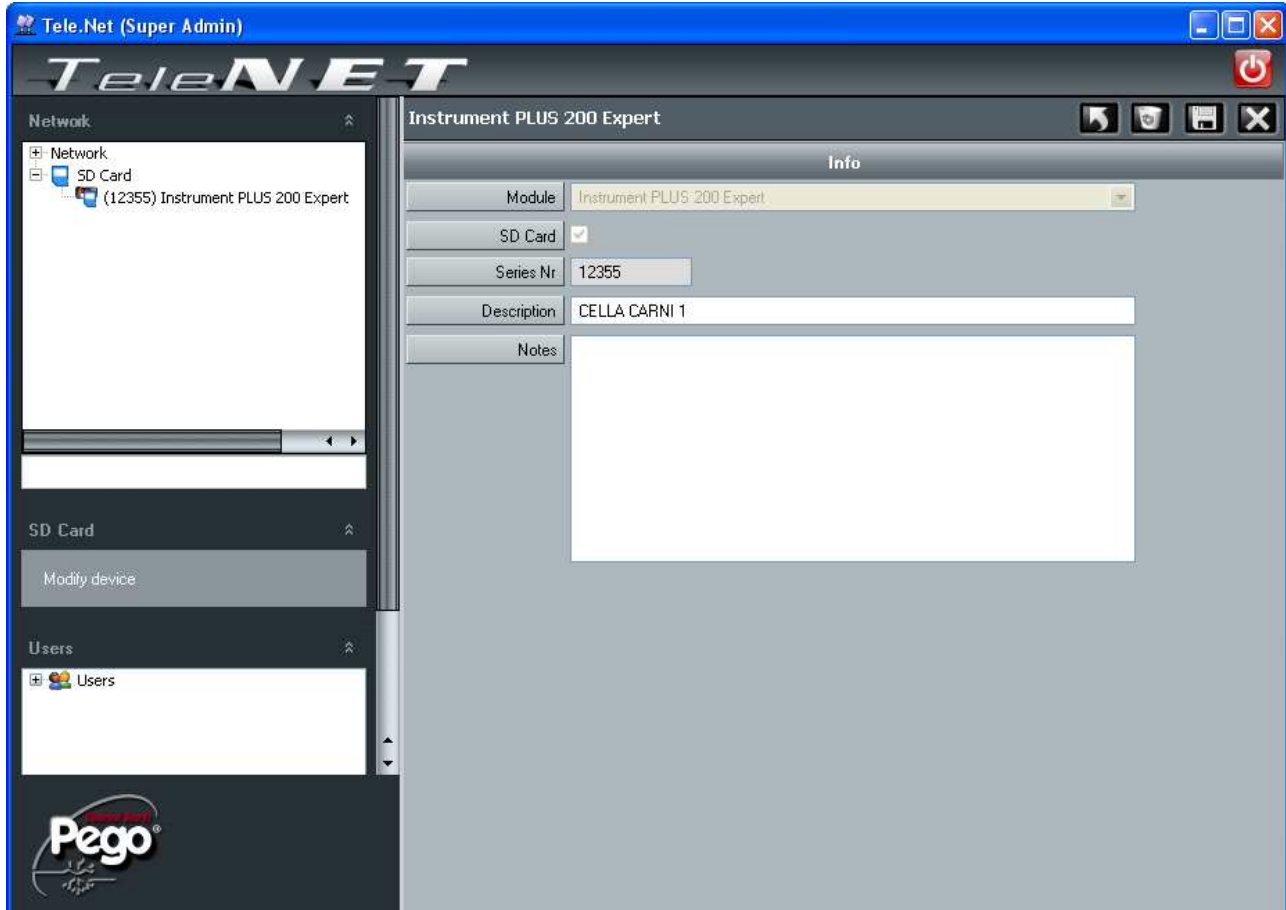
6.1

Per ogni strumento è possibile personalizzarne il nome in maniera da renderne più semplice l'identificazione.

- > Una volta selezionato lo strumento desiderato dall'albero "rete strumenti" ("Network") premere il pulsante "Modifica strumento" ("Modify Device") nel menù a tendina "SD Card" presente sulla sinistra del programma. Premere il simbolo  sulla destra dei menù a tendina nel caso la visualizzazione delle sue voci siano nascoste.
- > Premere il pulsante "edita"  e modificare il nome dello strumento.
- > Salvare la variazione premendo il pulsante "salva" .

For each device it's possible to customize name to better and easier identify it.

- > Once selected the desired instrument from "rete strumenti" ("Network") tree press the button "Modifica strumento" ("Modify Device") on "SD Card" menu located on the left side of the program. Press  symbol at the right of the menu in case displaying of the items are hidden.
- > Press the button "edita"  and modify the device name.
- > Save the changing by pressing the button "salva" .






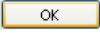

6.2

PATH DI DEFAULT SD - PATH DI DEFAULT SD

Per evitare di inserire ad ogni importazione il Path della SD da importare è possibile impostarne un percorso di default nel seguente modo.


- > premere il pulsante "Setup" nel menù a tendina "Tele.NET setup" presente sulla sinistra del programma.



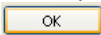

Premere il simbolo  sulla destra dei menù a tendina nel caso la visualizzazione delle sue voci siano nascoste.

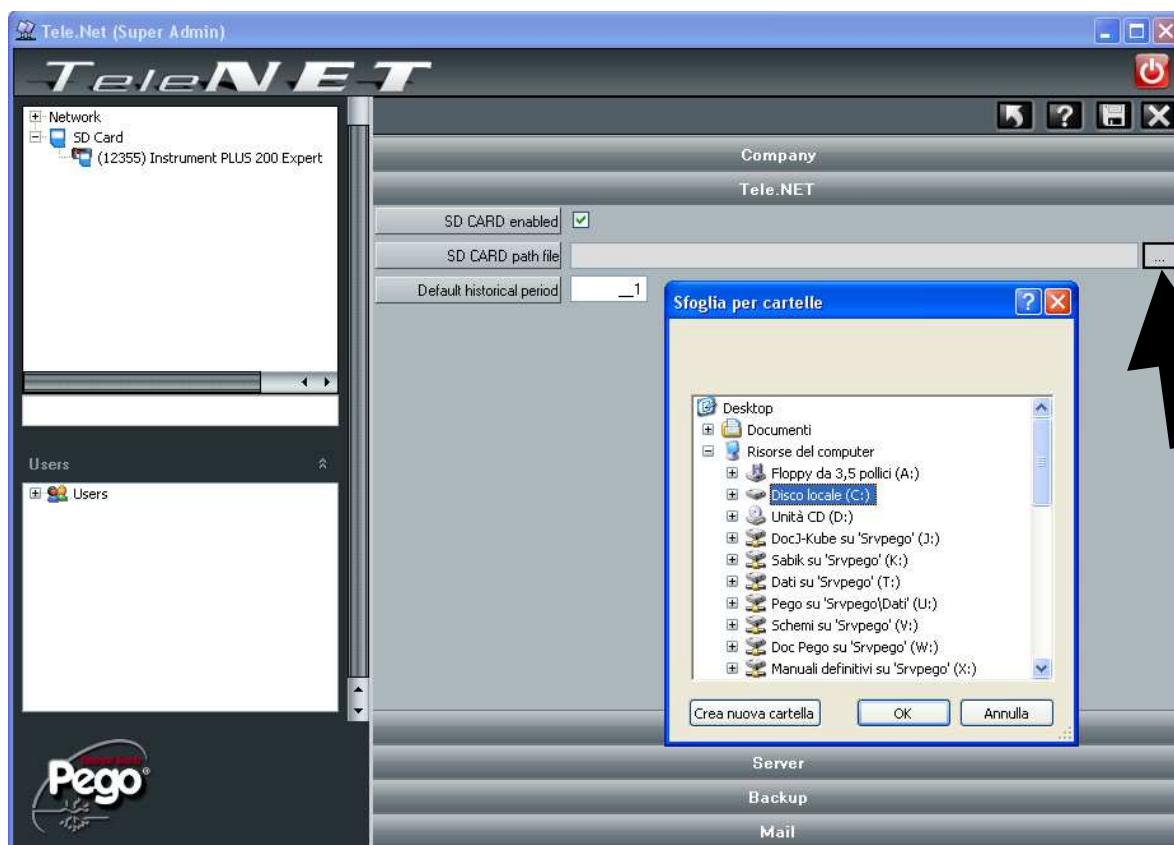
- > Selezionare la barra menù "Tele.NET" e premere il pulsante "edita" .
- > Inserire il Path della SD card premendo il pulsante .
- > Una volta selezionato il path confermare con il tasto .
- > Selezionare la lingua desiderata dal menù a discesa e salvare la nuova selezione premendo il pulsante "salva" .
- > Per rendere validi i cambiamenti uscire dal programma TeleNET e poi rientrare.

To avoid the insertion of an import SD path it's possible to set a default path in the following way.

- > press the button "Setup" on the "Tele.NET setup" menu located on the left side of the program.

Press  symbol at the right of the menu in case displaying of the items are hided.

- > Select the "Tele.NET" menu bar and press the button "edita" .
- > Insert SD card path pressing the button .
- > After path selection confirm with the button .
- > Select the desired language on the menu and save your new selection with the button "salva" .
- > To apply changes exit TeleNET program and then restart it.



Problemi e soluzioni / Problems and solutions

Problemi e soluzioni – Problems and solutions

7.1

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
Eseguendo manualmente il file Setup.exe, compare l'errore "Percorso troppo lungo"	La cartella contenente i file di installazione è in una sottocartella con un percorso troppo lungo.	Spostare la cartella sul Disco locale C in modo da avere un percorso più breve.
Avviando l'installazione compare l'errore "Accesso Negato"	L'antivirus installato sta impedendo l'installazione.	Disabilitare momentaneamente l'antivirus e avviare nuovamente l'installazione.
Avviando TeleNET appare una finestra di Errore Generico 26 – "Server non trovato o non accessibile"	Cambiamento del nome del PC o istanza SQL non installata o non avviata correttamente.	Consultare il paragrafo 7.3
Nome utente e password non corretti	Password dimenticata	Contattare l'assistenza Pego.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
A "Percorso troppo lungo" (path too long) error appears when manually running the Setup.exe file.	The folder containing the installation file is in a sub-folder with an excessively long path.	Move the folder to the local hard drive C to make the path shorter.
An "Accesso Negato" (Access Denied) error appears when launching installation.	The installed antivirus is blocking installation.	Momentarily disable the antivirus and launch installation again.
A Generic Error 26 window - "Server non trovato o non accessibile" (Server not found or not accessible) appears when launching TeleNET	PC name changed or SQL instance not installed or launched properly.	Refer to paragraph 7.3
Incorrect username and password	Password forgotten	Contact Pego assistance

7.2

Disinstallazione TeleNET – Disinstalling TeleNET

Dal Pannello di controllo aprire “Programmi e Funzionalità” e selezionare Telenet. Fare click su “Disinstalla” e dare conferma alla procedura di disinstallazione.

> Al termine della procedura sarà necessario rimuovere manualmente la cartella Telenet, individuabile con il seguente percorso: Computer -> C -> Programmi -> PEGO.

> Se l’istanza SQL è installata, è necessario disinstallarla. Dal Pannello di Controllo aprire “Programmi e Funzionalità”. Selezionare “Microsoft SQL Server 2008 R2” e fare click sul bottone “Disinstalla/Cambia”.

> Nella finestra che seguirà, selezionare “Remove”.

> La procedura di disinstallazione eseguirà un controllo, al termine del quale sarà necessario fare click su OK. A questo punto sarà possibile selezionare l’istanza TELENET_PEGOWISE dal menù a tendina e fare click su Next.

> Verrà richiesto di selezionare quali caratteristiche (features) rimuovere: selezionare “Database Engine Services” e in automatico verrà selezionata anche la caratteristica conseguente. Confermare facendo click su Next.

> Verrà eseguito un controllo, al termine del quale sarà necessario fare click su Next per proseguire.

> Ora la procedura è pronta per eseguire la disinstallazione. Fare click su Remove per procedere.

> Al termine della procedura, la disinstallazione è completata.

> Open "Programmi e Funzionalità" (Programs and Features) from the Control Panel and select Telenet. Click on "Disinstalla" (Disinstall) and confirm the disinstallation procedure.

> Once the procedure is complete, you must manually remove the Telenet folder, which can be identified with the following path: Computer -> C -> Programs -> PEGO.

> If the SQL instance is installed, you must uninstall it. Open "Programmi e Funzionalità" (Programs and Features) from the Control Panel. Select "Microsoft SQL Server 2008 R2" and click on the "Disinstalla/Cambia" (Disinstall/Change) button.

> Select "Remove" in the following window.

> The disinstallation procedure will run a check, at the end of which you must click on OK. At this point, you can select the TELENET_PEGOWISE instance from the dropdown menu and click on Next.

> You will be asked to select which features to remove: select "Database Engine Services" and the subsequent feature will also be automatically selected. Confirm by clicking on Next.

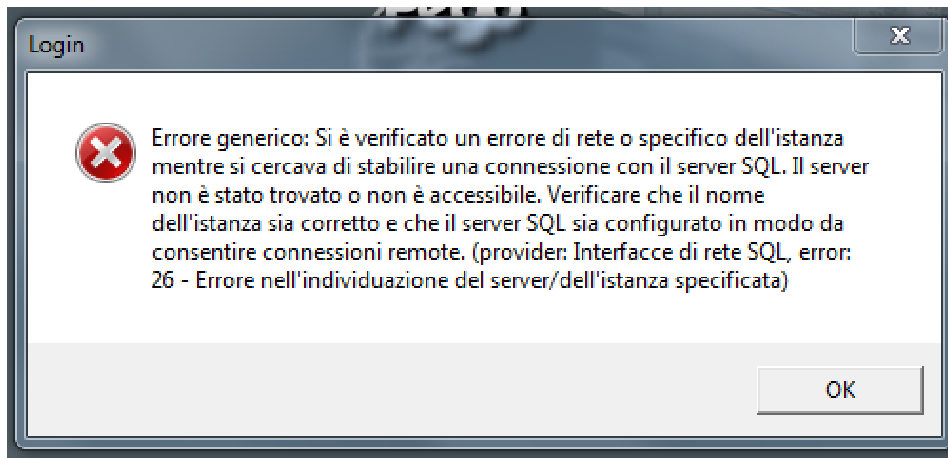
> A check will be run, at the end of which you must click on Next to proceed.

> The procedure is now ready for disinstallation. Click on Remove to proceed.

> At the end of the procedure, disinstallation is complete.

Server non trovato – Server not found

7.3

**Soluzione A: il nome del PC è stato cambiato**

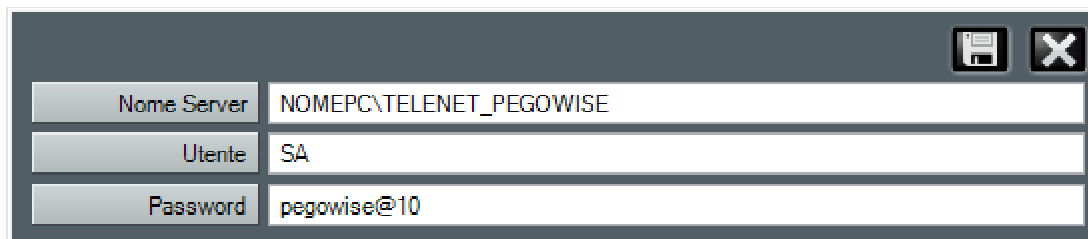
Se il nome del PC è stato cambiato occorre aggiornare tale dato nella configurazione del database TeleNET. Avviare TeleNET e chiudere il messaggio di errore facendo click su "OK".

Si aprirà una finestra in cui cliccare "Sì". Nella finestra successiva sarà possibile aggiornare il nome del PC nel campo Nome Server.

Solution A: the PC name has been changed

If the PC name was changed, you must update this data in the TeleNET database configuration. Launch TeleNET and close the error message by clicking on "OK".

A window will open; click on "Sì" (Yes). In the following window, you can update the PC name in the Server Name field.




La prima parte del Nome Server è il nome del PC ed è il dato da aggiornare. La seconda parte non è da modificare.

Fare Click sull'icona  per salvare la modifica e avviare TeleNET.

Se il problema persiste, passare alla Soluzione B.

The first part of the Server Name is the name of the PC and this is the data you need to update. Do not change the second part.

Click on the  icon to save the change and launch TeleNET.

If the problem persists, go to Solution B.

Soluzione B: istanza SQL non installata o non avviata correttamente

Per prima cosa occorre verificare che l'istanza SQL sia installata.

Dal menù START -> Tutti i programmi verificare che sia presente la cartella Microsoft SQL Server 2008 R2 :

- Cartella non presente: l'istanza SQL non è installata e sarà quindi necessario disinstallare il Client (vedi 7.2) e procedere poi con l'Installazione Completa (vedi cap.2).
- Cartella presente: aprirla e nella sottocartella "Configuration Tools" aprire "SQL Server Configuration Manager":

Si aprirà la seguente finestra, in cui è possibile verificare lo stato dell'istanza "SQL Server (TELENET_PEGOWISE)".

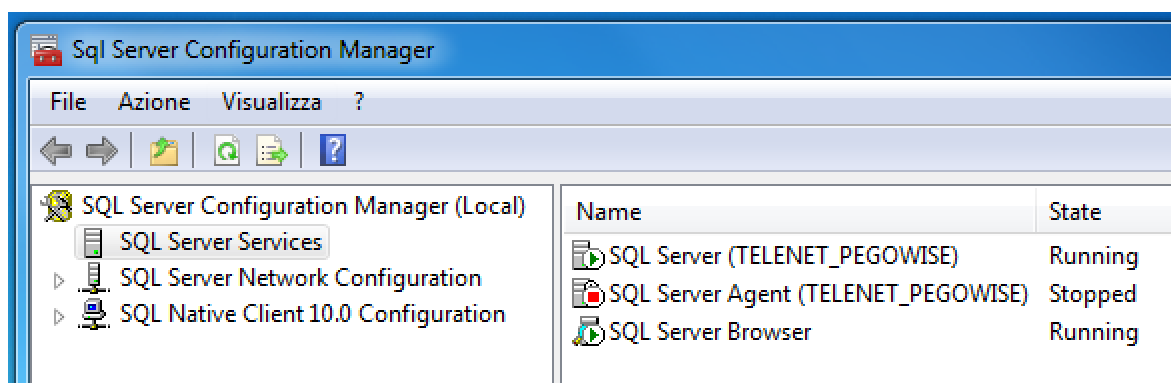
Solution B: SQL instance not installed or not launched properly

First of all, you must check whether the SQL instance is installed.

From the START menu -> All programs, check for the Microsoft SQL Server 2008 R2 folder:

- No folder: the SQL instance is not installed; therefore, you must disinstall the Client (see 7.2) and proceed with Complete Installation (see chap.2).
- Folder present: open it and open "SQL Server Configuration Manager" in the "Configuration Tools" sub-folder:

The following window will open, from which you can check the status of the "SQL Server (TELENET_PEGOWISE)" instance.

**1. Istanza SQL Server (TELENET_PEGOWISE) mancante**

E' stata eseguita solo l'installazione del Client e quindi l'istanza non è stata installata. Disinstallare il Client (vedi 7.2) e procedere poi con l'Installazione Completa (vedi Cap.2).

2. Stato = Running

L'installazione del Client non è andata a buon fine. Disinstallarlo (vedi 7.2) ed eseguire l'Installazione Completa (vedi Cap.2)

1. SQL Server (TELENET_PEGOWISE) instance missing

Only the Client was installed and, therefore, the instance was not installed. Disinstall the Client (see 7.2) and then proceed with Complete Installation (see Chap.2).

2. Status = Running

The Client was not installed successfully. Disinstall it (see 7.2) and run Complete Installation (see Chap.2).

3. Stato = Stopped

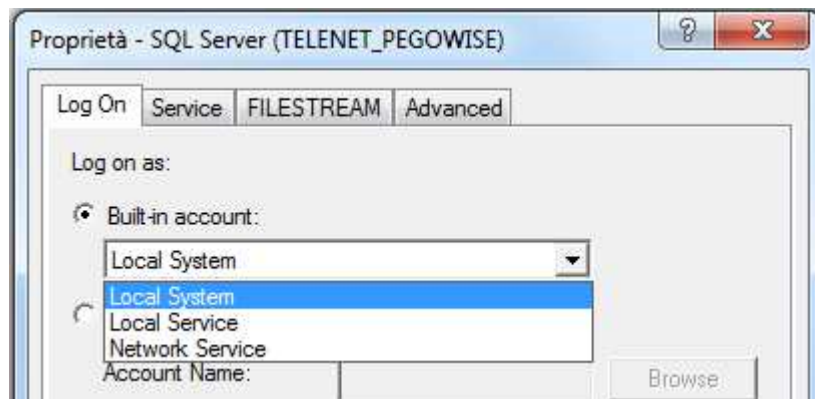
Fare click con il tasto destro del mouse sull'istanza SQL e selezionare "Start". Se non si avvia o il problema persiste, passare alla soluzione successiva.

Fare click con il tasto destro del mouse sull'istanza SQL e selezionare "Proprietà". Nella linguetta "Log On", il parametro "Built-in account" ha tre account selezionabili da un menù a tendina.

3. Status = Stopped

Right-click on the SQL instance and select "Start". If it does not launch or if the problem persists, go on to the following solution.

Right-click on the SQL instance and select "Proprietà" (Properties). In the "Log On" tab, the "Built-in account" parameter has three accounts you can select from a dropdown menu.



Selezionarne uno e fare click su "OK". Se il problema persiste selezionare un altro account. Se il problema persiste con ogni account è necessario disinstallare il Client e poi rimuovere l'istanza SQL (vedi 7.2).

Una volta disinstallati, avviare l'Installazione Completa (vedi Cap.2).

Select one and click on "OK". If the problem persists, select another account. If the problem persists with every account, you must uninstall the Client and then remove the SQL instance (see 7.2).

Once disinstalled, launch Complete Installation (see Chap.2).



PEGO S.r.l.

Via Piacentina, 6/b

45030 OCCHIOBELLO –ROVIGO-

Tel : 0425 762906

Fax: 0425 762905

www.pego.it

e-mail: info@pego.it

Distributore / Dealer: